

POWERTEX

Loops



GB Instruction for use
DE Gebrauchsanleitung
FR Instructions d'utilisation
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohjeet
SE Bruksanvisning
EE Kasutusjuhend

LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas instrukcija
RU инструкции



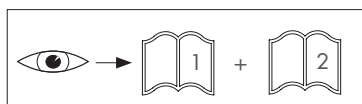
POWERTEX Fall Protection

CE 0123

89/686/EEC

GB	Instruction for use	
	Icons	Seite 4-5
	Explanation	Seite 6-7
DE	Gebrauchsanleitung	
	Icons	page 4-5
	Erklärung	page 8-9
FR	Instructions d'utilisation	
	Icons	page 4-5
	Déclaration.....	page 10-11
NL	Gebruiksaanwijzing	
	Icons	zijde 4-5
	Uiteenzetting.....	zijde 12-13
DK	Brugsanvisning	
	Icons	side 4-5
	Forklaring.....	side 14-15
NO	Bruksanvisning	
	Icons	side 4-5
	Forklaring.....	side 16-17
FI	Käyttöohjeet	
	Icons	sivu 4-5
	Selitys	sivu 18-19
SE	Bruksanvisning	
	Icons	sida 4-5
	Förklaring.....	sida 20-21
EE	Kasutusjuhend	
	Icons	lehekülg 4-5
	Seletus.....	lehekülg 22-23
LT	Naudojimo instrukcija	
	Icons	puslapis 4-5
	Paaiškinimas.....	puslapis 24-25
LV	Lietošanas instrukcija	
	Ikonas	lapa 4-5
	Paskaidrojums	lapa 26-27
RU	инструкции	
	Icons	сторона 4-5
	объяснение.....	сторона 28-29

Information (Use both manuals)/
Informationen (Beide Anleitungen beachten)



CERTEX Lifting KnowHow app

Download The Lifting KnowHow app'en from the App Store / Google play!

The App has the following features:

- Load charts for different types of lifting slings
- Protractor for measuring sling angles
- Instructions for safe use of a selection of lifting gear
- Built-in gps function that finds the CERTEX office closest to your position.
- And a lot more.

The Lifting KnowHow is a unique knowledge transfer programme, exclusively designed by CERTEX.



CertMax+

The CertMax+ system is a unique leading edge certification management system which is ideal for managing a single asset or large equipment portfolio across multiple sites. Designed by CERTEX, to deliver optimum asset integrity, quality assurance and traceability, the system also improves safety and risk management levels.



Marking

The POWERTEX Fall protection equipment is equipped with a RFID (Radio-Frequency Identification) tag, which is a small electronic device, that consist of a small chip and an antenna. It provides a unique identifier for the block.



The POWERTEX Fall protection equipment is CE marked



User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.



NB! The English version is the Original instruction.



The manual is available as a download under the following link:
www.certex.net/manuals



Usage okay/
Nutzung in Ordnung



Proceed with caution during usage/
Vorsicht bei der Nutzung

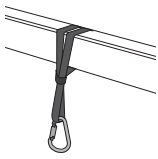


Danger to life/
Lebensgefahr

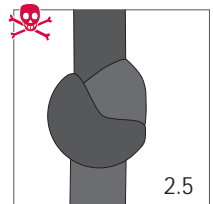
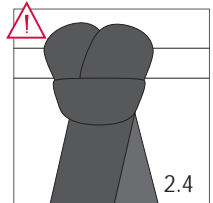
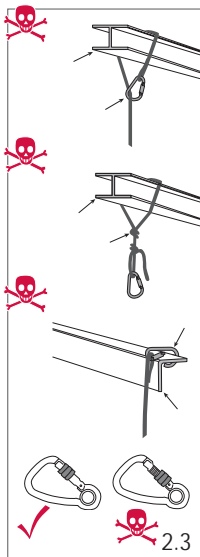
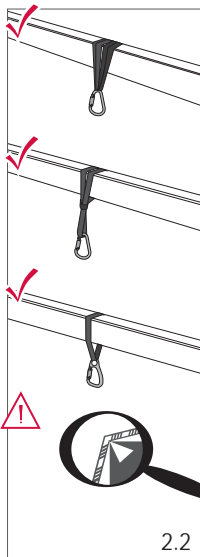


To be used in combination/
Zusammen benutzen/

1.) Standards/Normen

	EN
	EN 795
	EN 354
	EN 566

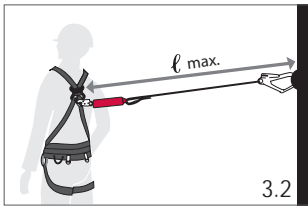
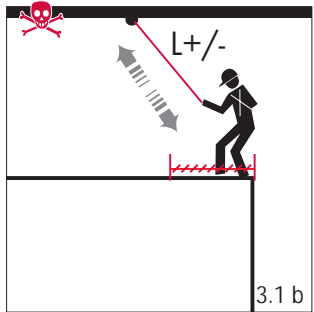
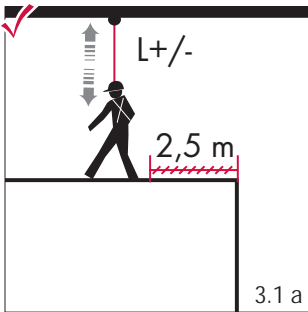
2.) General information Allgemeine Informationen



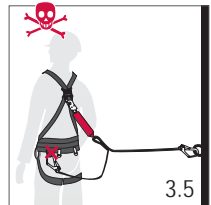
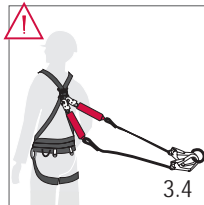
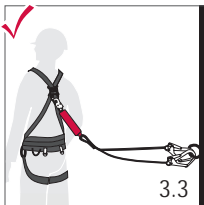
3.) Lanyards/Verbindungsmittel



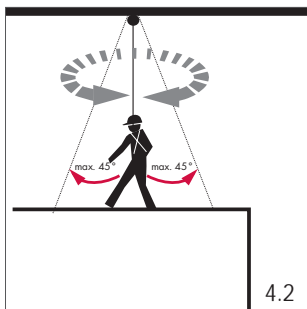
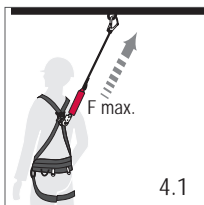
---> MAT-BA-WU-0144
 („Lanyards/Verbindungsmittel“)



EN	2,0 m
----	-------



4.) Use as anchor loop/Als Anschlagpunkt verwenden





Usage okay



Proceed with caution during usage



Danger to life



Not useable for this/Not available in this version

1.) Standards

2.) General information

Read and understand these instructions prior to use of your product. Lanyards made of loops must not be used as attachment points or fastening devices for fall arrest purposes without the use of a Shock absorbing element, e.g. using an energy-absorbing lanyard as per EN356. The product must only be used by one person at a time. For the max. permissible arrest force, please refer to the manuals of the attached devices. Only for use with personal fall arrest equipment, not for lifting gear. The service life depends on the frequency of use and the ambient conditions. For ease of control, the loops should be marked with the dates of next revision. (Do NOT mark the straps!) In case that a fall indicator is used, it must be checked prior to use. It must not indicate any signs of unusual loads. The product must not be lengthened.

ATTENTION: In wet/icy weather, if used over edges and if used with cow hitch knot (2.6) the failure load is significantly reduced. Slack rope should be prevented.

2.1) O-shaped loop

2.2) If the risk assessment performed prior to beginning of the work reveals that load above an edge is possible in case of fall, appropriate precautionary measures must be taken.

2.3) Pay attention to loose strap ends/do not use for tying/always close carabiners properly

2.4) If used with cow hitch knots, make sure that the loop strap is correctly positioned

2.5) Do not knot fastener

3.) Lanyards

If additional lanyards are used, also read the user instruction for lanyards MAT-BA-WU-0144.

3.1a+b) The length should not be adjusted and slacking the rope or anchoring should not be performed in areas with risk of falling.

3.2) The total length of the lanyard (including shock absorbing element and connecting elements) must not exceed the values listed in Table 3.2.

3.3) Two-strand lanyards (with only oneshock absorbing element) must only be connected with both ends at the same height.

3.4) Two single-strand lanyards (with one shock absorbing element each) must not be connected with both ends at the same height.

3.5) With two-stranded lanyards (using onyl one shock absorbing element) the loose strand should not be fastened to the strap, to prevent short-circuit of the strands. For more information, please refer to the manual of the respective lanyard.

4.) Use as anchor sling

4.1) The maximum forces in the structure that occur in the event of a fall depend on the energy absorber used. The force absorbed by the structure corresponds to the maximum force to which the energy absorber reduces the fall load.

4.2) Comply with the maximum deflection value of the arrester device and the displacement of the load fastening point.

5.) Declaration of Conformity

6.) Identification and warranty certificate

6.1) Item descriptions

6.2) Test weight

6.3) Max. \uparrow

6.4) Material

6.5 - 6.7) Standard(s) + year

6.8) Certification no.

6.9) Certification date

6.10) Testing institute

6.11) Year of manufacture

7.) Check card

7.1–7.4) To be completed for audit

7.1) Tester

7.2) Reason

7.3) Remark

7.4) Next inspection

8.) Individual information

8.1–8.4) Completed by purchaser

8.1) Date of purchase

8.2) First use

8.3) User

8.4) Company



Nutzung in Ordnung



Vorsicht bei der Nutzung



Lebensgefahr



Nicht anwendbar oder nicht verfügbar

1.) Normen

2.) Allgemeine Informationen

Lesen und verstehen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Produktes. Schlingen und Verbindungsmittel aus Schlingen dürfen nicht ohne eine Energieabsorbierung, z.B. mit einem Bandfalldämpfer nach EN 355, als Anschlagpunkte oder Verbindungsmittel zu Auffangzwecken verwendet werden. Das Produkt darf nur von einer Person verwendet werden. Die max. zulässige Auffangkraft entnehmen Sie der jeweiligen Verbindungsmittelanleitung. Nur zur Verwendung bei persönlicher Absturzschausrüstung, nicht bei Hebeeinrichtungen. Die Lebensdauer ist abhängig von der Nutzungshäufigkeit und den Umgebungsbedingungen. Zur besseren Kontrolle sollten Schlingen mit dem Datum der nächsten Revision gekennzeichnet werden. (Gurtband NICHT beschriften!) Sollte ein Absturzindikator vorhanden sein, muss dieser vor der Benutzung kontrolliert werden. Er darf keine außergewöhnliche Belastung anzeigen. Das Produkt darf nicht verlängert werden.

ACHTUNG: Bei Nässe/Vereisung, beim Einsatz über Kanten und bei Anwendung im Ankerstich (2.6) ist die Bruchlast erheblich reduziert. Schlaffseil sollte vermieden werden.

2.1) Schlinge in O-Form

2.2) Wenn die durchgeführte Risikobewertung vor Beginn der Arbeit zeigt, dass im Falle eines Sturzes eine Belastung über eine Kante möglich ist, müssen angemessene Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

2.3) Auf lose Trägerenden achten/nicht im Schnürgang verwenden/ Karabiner immer richtig verschließen

2.4) Bei Verwendung im Ankerstich auf die richtige Lage des Schlingenbandes achten

2.5) Verbindungsmittel nicht knoten

3.) Verbindungsmittel

Bei der Verwendung von zusätzlichen Verbindungsmitteln beachten Sie dazu ebenfalls die Anleitung für Verbindungsmittel MAT-BA-WU-0144.

3.1a+b) Die Einstellung der Länge, Schlaffseil und das Anlegen sollte nicht im absturzgefährdeten Bereich erfolgen.

3.2) Die Gesamtlänge des VBM (einschließlich Dämpfer und Verbindungselementen) darf die Werte von Tabelle 3.2 nicht überschreiten.

3.3) Ein zweisträngiges Verbindungsmittel (mit nur einem Falldämpfer) darf mit beiden Enden auf gleicher Höhe angeschlagen werden.

3.4) Zwei einsträngige Verbindungsmittel (jeweils mit einem Falldämpfer) dürfen nicht auf gleicher Höhe angeschlagen werden.

3.5) Bei zweisträngigen Verbindungsmitteln (mit nur einem Falldämpfer) sollte der lose Strang nicht am Gurt befestigt werden um einen Kurzschluss der Stränge zu vermeiden.

Weitere Informationen entnehmen Sie der jeweiligen VBM Anleitung.

4.) Verwendung als Anschlagsschlinge

4.1) Die im Falle eines Sturzes auftretenden maximalen Kräfte im Bauwerk sind abhängig vom verwendeten Falldämpfer. Die in das Bauwerk eingeleitete Kraft entspricht der max. Kraft auf die der Falldämpfer die Sturzbelastung reduziert.

4.2) Maximaler Auslenkungswert der Anschlagseinrichtung und der Verschiebung des Anschlagpunktes beachten.

5.) Konformitätserklärung

6.) Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat

6.1) Artikelbeschreibung

6.2) Prüfgewicht

6.3) Max. \uparrow

6.4) Material

6.5 - 6.7) Norm(en) + Jahr

6.8) Zertifikats- Nr.

6.9) Zertifikatsdatum

6.10) Prüfinstitut

6.11) Baujahr

7.) Kontrollkarte

7.1 - 7.4) Bei Revision auszufüllen

7.1) Prüfer

7.2) Grund

7.3) Bemerkung

7.4) Nächste Untersuchung

8.) Individuelle Informationen

8.1 - 8.4) Vom Käufer auszufüllen

8.1) Kaufdatum

8.2) Erstgebrauch

8.3) Benutzer

8.4) Unternehmen



Utilisation ok



Prudence durant l'utilisation



Danger de mort



Non applicable de cette manière/Non disponible avec cette version

1.) Normes

2.) Informations générales

Avant l'utilisation du produit, lisez et comprenez le présent manuel. L'utilisation des élingues et moyens de liaison composés d'élingues en tant que points d'ancrage ou moyens de liaison à des fins de retenue est interdite sans absorption d'énergie, par ex. avec un absorbeur d'énergie à sangle selon EN 356. Le produit peut uniquement être employé par une seule personne. La force de retenue maximale admissible est indiquée dans le manuel du moyen de liaison respectif. À uniquement employer avec l'équipement de protection antichute personnel, pas avec les dispositifs de levage. La durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation et des conditions ambiantes. Pour un meilleur contrôle, les élingues devraient comporter la date de la prochaine révision. (Ne PAS écrire sur la sangle !) En présence d'un indicateur de chute, ce dernier doit être contrôlé avant chaque utilisation. Il ne doit pas indiquer de charge exceptionnelle. Il est interdit de rallonger le produit. ATTENTION: par temps humide ou en présence de gel, la charge de rupture est considérablement réduite en cas d'utilisation sur des arêtes ou avec un nœud en tête d'alouette (2.6). Éviter toute détente de la corde.

2.1) Élingue en forme de O

2.2) Lorsque l'évaluation du risque réalisée démontre, avant le début du travail, qu'une contrainte peut être exercée sur une arête en cas de chute, il incombe de prendre des mesures de précaution appropriées.

2.3) S'assurer que les extrémités du support ne sont pas détachées/ Ne pas étrangler/Ne pas nouer le moyen de liaison/Toujours bien fermer le mousqueton

2.4) En cas d'utilisation avec un nœud en tête d'alouette, s'assurer de la position correcte de la sangle de l'élingue

2.5) Ne pas nouer le moyen de liaison.

3.) Moyens de liaison

En cas d'utilisation de moyens de liaison supplémentaires, observez également les informations inhérentes dans le manuel moyens de liaison MAT-BA-WU-0144.

3.1a+b) Le réglage de la longueur, une corde détendue et la mise en place ne devraient pas être effectués dans une zone comportant

un risque de chute.

3.2) La longueur totale du moyen de liaison (y compris absorbeur et éléments de liaison) ne doit pas être supérieure aux valeurs dans le tableau 3.2.

3.3) Un moyen de liaison à deux brins (avec un seul absorbeur d'énergie) peut être fixé à la même hauteur avec les deux extrémités.

3.4) Deux moyens de liaison à un brin (respectivement avec un absorbeur d'énergie) ne peuvent pas être fixés à la même hauteur.

3.5) Avec les moyens de liaison à deux brins (avec un seul absorbeur d'énergie), il est déconseillé de fixer le brin détaché à la sangle afin d'éviter une neutralisation des brins. Pour de plus amples informations, reportez-vous au manuel du moyen de liaison respectif.

4.) Utilisation comme élingue d'ancrage

4.1) Les forces maximales exercées sur l'ouvrage en cas de chute dépendent de l'absorbeur d'énergie employé. La force exercée sur l'ouvrage correspond à la force maximale à laquelle l'absorbeur d'énergie réduit la contrainte pendant la chute.

4.2) Observer la valeur d'excursion maximale du dispositif d'ancrage et du décalage du point d'ancrage.

5.) Attestation de conformité

6.) Certificat d'identification et de garantie

6.1) Descriptions du produit

6.2) Charge d'essai

6.3) max. †

6.4) Matériau

6.5 - 6.7) Norme(s) + année

6.8) N° de certification

6.9) Date de certification

6.10) Organisme de certification

6.11) Année de fabrication

7.) Fiche de contrôle

7.1–7.4) À compléter lors de la révision

7.1) Contrôleur

7.2) Motif

7.3) Remarque

7.4) Prochain contrôle

8.) Informations de l'individual

8.1 - 8.4) À compléter par l'acheteur

8.1) Date d'achat

8.2) Première utilisation

8.3) Utilisateur

8.4) Société



Gebruik ok



Voorzichtig bij gebruik



Levensgevaar



Zo niet toepasbaar/In deze uitvoering niet verkrijgbaar

1.) Normen

2.) Algemene informatie

Voordat u het product gaat gebruiken, dient u deze gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen te hebben. Stroppen en verbindingsmiddelen uit stroppen mogen niet zonder eigen energieabsorptie, bijv. met een bandvaldemper conform EN 355, als bevestigingspunt of verbindingsmiddel voor opvangdoeleinden worden gebruikt. Het product mag slechts door één persoon gebruikt worden. De max. toegestane opvangkracht vindt u in de desbetreffende verbindingsmiddelhandleiding. Alleen voor gebruik bij persoonlijke valbeschermingsuitrusting, niet bij hijsvoorzieningen. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de omgevingsomstandigheden. Voor een betere controle moeten stroppen van de datum van de volgende keuring worden voorzien. (NIET op de gordelband schrijven!) Indien een valindicator aanwezig is, moet deze voor het gebruik gecontroleerd worden. Het mag geen buitengewone belasting aangeven. Het product mag niet verlengd worden.

LET OP: bij nattigheid/ijs, bij het gebruik over randen en bij gebruik met ankersteek (2.6) is de breuklast aanzienlijk verminderd. Een slappe lijn moet worden voorkomen.

2.1) strop in O-vorm

2.2) Als de uitgevoerde risicobeoordeling vóór de start van de werkzaamheden aangeeft

dat in geval van een val een belasting over de rand mogelijk is, moeten desbetreffende veiligheidsmaatregelen worden genomen.

2.3) Let op losse uiteinden van dragers/niet in de omsnoering gebruiken/karabijnhaken altijd correct sluiten

2.4) Bij gebruik van een ankersteek op de juiste positie van de slingband letten

2.5) Verbindingsmiddel niet knopen

3.) Verbindingsmiddelen

Bij gebruik van aanvullende verbindingsmiddelen tevens de handleiding verbindingsmiddelen MAT-BA-WU-0144 in acht nemen.

3.1a+b) De aanpassing van de lengte, slappe lijn en het aanbrengen mag niet in gebieden plaatsvinden waar valgevaar dreigt.

3.2) De totale lengte van het VBM (inclusief valdemper en verbindingselementen) mag de waarden van tabel 3.2 niet overschrijden.

3.3) Een tweestrengig verbindingsmiddel (met slechts een valdemper) mag met beide uiteinden op gelijke hoogte worden bevestigd.

3.4) Twee eenstrengige verbindingsmiddelen (elk met een valdemper) mogen niet op gelijke hoogte worden bevestigd.

3.5) Bij tweestrengige verbindingsmiddelen (met slechts een valdemper) moet de losse streng niet aan de gordel worden bevestigd, om kortsluiting van de strengen te voorkomen.

Meer informatie vindt u in de desbetreffende VBM-handleiding.

4.) Gebruik als ankerstrop

4.1) De bij een val optredende maximale krachten die inwerken op de constructie zijn afhankelijk van de gebruikte valdemper. De kracht die inwerkt op de constructie komt overeen met de maximale kracht waarop de valbelasting wordt gereduceerd door de valdemper

4.2) Maximale uitsturingswaarde van de bevestigingsvoorziening en de verschuiving van het bevestigingspunt in acht nemen.

5.) Conformiteitsverklaring

6.) Identificatie- en garantiecertificaat

6.1) Artikelbeschrijvingen

6.2) Testgewicht

6.3) Max. \uparrow

6.4) Materiaal

6.5 - 6.7) Norm(en) + jaar

6.8) Certificaat-nr.

6.9) Certificaatdatum

6.10) Testinstituut

6.11) Bouwjaar

7.) Controlekaart

7.1–7.4) Gelieve bij de inspectie in te vullen

7.1) Controleur

7.2) Reden

7.3) Opmerking

7.4) Volgende inspectie

8.) Persoonsinformatie

8.1–8.4) Gelieve door de koper in te vullen

8.1) Aankoopdatum

8.2) Eerste gebruik

8.3) Gebruiker

8.4) Bedrijf



Brug ok



Vær forsigtig ved brugen



Livsfare



Må ikke anvendes således/fås ikke i denne version

1.) Standarder

2.) Generelle oplysninger

Læs og forstå denne brugsanvisning inden produktet tages i brug. Stropper og forbindelseselementer, som består af sltropper, må ikke anvendes uden en energiabsorber, f.eks. en energiabsorber iht. EN 355, som anslagspunkt eller forbindelseselement til faldsikring. Produktet må kun anvendes af én person. Den maks. tilladte faldenergi kan ses i den aktuelle vejledning til forbindelseselementet. Må kun anvendes i forbindelse med personligt faldudstyr, ikke på løfteanordninger. Levetiden er afhængig af, hvor ofte elementet anvendes og af omgivelserforholdene. For at sikre en bedre kontrol skal stropperne markeres med datoen for næste revision. (Skriv IKKE på selebåndet) Hvis der forefindes en faldindikator, skal den kontrolleres inden brugen. Den må ikke vise en usædvanlig belastning. Produktet må ikke forlænges!

OBS: Ved fugt/overisning, ved anvendelse hen over kanter og i sikringsknob (2.6) er brudbelastningen betydelig reduceret. Undgå tovslæg.

2.1) Strop i O-form

2.2) Hvis den gennemførte risikovurdering før arbejdets start viser, at en belastning over en kant er mulig i tilfælde et fald, skal der træffes passende forholdsregler.

2.3) Vær opmærksom på løse ender/må ikke anvendes i snøregangen/karabinhager skal altid være lukket korrekt

2.4) Vær ved anvendelse i sikringsknob opmærksom på, at stroplinen er placeret korrekt

2.5) Forbindelseselementet må ikke knyttes

3.) Forbindelseselement

Vær inden brugen af yderligere forbindelseselementer ligeledes opmærksom på brugsanvisningen forbindelseselement MAT-BA-WU-0144.

3.1a+b) Længdeindstilling, tovslæg og påtagning bør ikke ske i nedstyrtningsfarligt område.

3.2) Hele forbindelseselementets længde (inklusive falddæmper og forbindelseselementer) må ikke overskride værdierne i tabel 3.2.

3.3) Et tostrengt forbindelseselement (med kun en falddæmper) må med begge ender fastgøres på samme niveau.

3.4) To enstrengede forbindelseselementer (med en falddæmper i hvert) må ikke fastgøres på samme niveau.

3.5) Ved tostrengede forbindelseselementer (med kun en falddæmper) må den løse streng ikke fastgøres på selen, for at undgå en kortslutning af strengene.

Yderlige oplysninger kan findes i den pågældende VBM-vejledning.

4.) Brug som anslagsstrop

4.1) De maksimale kræfter i bygningen, der optræder i tilfælde af et styrt, er afhængige af den anvendte falddæmper. Den kraft, der overføres til bygningen, svarer til den maks. kraft, som faldbelastningen reduceres til af falddæmperen.

4.2) Vær opmærksom på forankringsanordningens maksimale svingningsværdi og anslagspunktets forskydning.

5.) Overensstemmelseserklæring

6.) Identifikations- og garanticertifikat

6.1) Artikelbeskrivelser

6.2) Prøvevægt

6.3) Maks. \uparrow

6.4) Materiale

6.5 - 6.7) Norm(er) + år

6.8) Certifikat-nr.

6.9) Certifikat-dato

6.10) Testinstitut

6.11) Fremstillingsår

7.) Kontrolkort

7.1–7.4) Skal udfyldes ved revision

7.1) Kontrollant

7.2) Grund

7.3) Anmærkning

7.4) Næste undersøgelse

8.) Personoplysninger

8.1–8.8) Skal udfyldes af køber

8.1) Købsdato

8.2) Første anvendelse

8.3) Bruger

8.4) Virksomhed



Bruk ok



Vær forsiktig ved bruk



Livsfare



Kan ikke brukes slik/er ikke tilgjengelig i denne versjonen

1.) Standarder

2.) Generell informasjon

Les og forstå denne veiledningen før produktet tas i bruk. Stropper og forbindelsesmidler for stropper må ikke brukes uten energiabsorbering, f.eks. med en båndfalldemper iht. NS-EN 355, som festepunkt eller forbindelsesmiddel for oppfangingsformål. Produktet må kun benyttes av en person. Maks. tillatt oppsamlingskraft finner du i bruksanvisningen til forbindelsesmiddelet. Kun for bruk ved personlig fallsikringsutstyr, ikke ved løfteinnretninger. Brukstiden er avhengig av hvor ofte utstyret brukes, og forholdene i omgivelsen. For å få bedre kontroll skal stropper merkes med dato for neste revisjon. (IKKE merk beltet!) Hvis det finnes en fallindikator, må denne kontrolleres før bruk. Den må ikke vise noen uvanlig belastning. Produktet må ikke forlenges.

OBS: Bruddlasten vil reduseres betydelig ved væte/ising, ved bruk over kanter og ved bruk i ankerstikk (2.6). Unngå slakke tau.

2.1) Stropp i O-form

2.2) Hvis risikoanalysen som gjennomføres før arbeidet påbegynnes viser at en belastning over en kant i tilfelle et fall er mulig, må forsiktighetstiltak iverksettes.

2.3) Vær oppmerksom på løse bærerender/ikke bruk som festeslynge/lås alltid karabinkroker skikkelig

2.4) Ved bruk i ankerstikk må man sørge for riktig plassering av stroppebåndet

2.5) Ikke lag knuter på forbindelsesmidler

3.) Forbindelsesmiddel

Ved bruk av ekstra forbindelsesmidler må man følge veiledningen forbindelsesmiddel MAT-BA-WU-0144.

3.1a+b) Justering av lengde, det slakke tauet og fastgjøring skal ikke skje i områder med fallfare.

3.2) Den samlede lengden til VBM (sammen med demper og forbindeseselementer) må ikke overskride verdiene i tabell 3.2.

3.3) Et to-strengers forbindelsesmiddel (med bare en falldemper) kan festes med begge ender i samme høyde.

3.4) To en-strengede forbindelsesmidler (hver med en falldemper) kan ikke festes i samme høyde.

3.5) Ved to-strengede forbindelsesmidler (med bare en falldemper) må ikke den løse strengen festes på beltet, dette for å unngå kortslutning av strengene.

Du finner mer informasjon i den respektive VBM-veiledningen.

4.) Bruk som anslagslynge

4.1) De maksimale kreftene som opptrer i et byggverk ved et fall er avhengige av falldemperen som er i bruk. Kraften som ledes inn i byggverket tilsvarer den maks. kraften som falldemperen reduserer styrtbelastningen til (fig. 3).

4.2) Ta hensyn til maks. strekkfasthet på festeinnretningen og forskyvingen på festepunktet.

5.) Konformitetserklæring

6.) Identifiserings- og garantisertifikat

6.1) Produktbeskrivelser

6.2) Testvekt

6.3) Maks. †

6.4) Materiale

6.5 - 6.7) Standard(er) + år

6.8) Sertifikatsnr.

6.9) Sertifikatsdato

6.10) Testinstitutt

6.11) Byggeår

7.) Kontrollkort

7.1–7.4) Fylles ut ved inspeksjon

7.1) Kontrollør

7.2) Grunn

7.3) Bemerkning

7.4) Neste undersøkelse

8.) Person-opplysninger

8.1–8.4) Fylles ut av kjøper

8.1) Kjøpsdato

8.2) Førstegangsbruk

8.3) Bruker

8.4) Foretak



Käyttö OK



Varovaisuus käytössä



Hengenvaara



Ei voi käyttää näin/Ei saatavana tässä versiossa

1.) Normit

2.) Yleiset tiedot

Lue ja ymmärrä tämä ohje ennen tuotteen käyttöä. Silmukoita ja silmukoista koostuvia liitosvälineitä ei saa käyttää käyttämättä energianvaimennusta, esim. standardin EN 355 mukaisella hihnavaimennuksella varustettuna, kiinnityspisteinä tai liitosvälineinä tarraintarkoituksiin. Tuotetta saa käyttää ainoastaan yksi henkilö. Suurin sallittu tartuinvoima löytyy vastaavasta liitosvälineen ohjeesta. Ainoastaan käyttöön henkilökohtaisten putoamissuojavarusteiden kanssa, ei nostovälineillä. Käyttöikä riippuu käyttöiheydestä ja ympäristöolosuhteista. Parempaa valvontaa varten silmukoihin tulisi merkitä seuraavan tarkastuksen päiväys. (Hihnaan EI saa kirjoittaa!) Jos putoamisilmaisin on olemassa, se on tarkastettava ennen käyttöä. Siinä ei saa näkyä mitään epätavallista kuormitusta. Tuotetta ei saa pidentää.

HUOMIO: Kosteuden/jäätymisen esiintyessä, reunojen yli käytettäessä ja leivonpääsolmussa (2.6) käytettäessä on murtokuormitus huomattavasti alhaisempi. Löysää käyttöä tulee välttää.

2.1) O-muotoinen silmukka

2.2) Kun ennen töitä suoritettu riskianalyysi näyttää, ettäputoamistapauksessa kulman yli johdettu rasitus on mahdollinen, on ryhdyttävä asianmukaisiin suojoitoimenpiteisiin. Varo irtonaisia palkinpäitä/älä käytä nuoraurissa/älä solmi liituskappaleita/sulje karbiinihaat aina oikein.

2.3) Varo irtonaisia palkinpäitä, älä käytä nuoraurissa/sulke karbiinihaat aina oikein

2.4) Leivonpääsolmussa käytettynä on varmistettava silmukkahihnan oikea asento

2.5) Liitosvälineitä ei saa solmuta

3.) Liitosvälineet

Käytettäessä ylimääräisiä liitosvälineitä on lisäksi huomioitava ohje liitosvälineet MAT-BA-WU-0144.

3.1a+b) Pituuden säätöä, köyden löysäystä ja päälle pukemista ei tulisi tapahtua putoamisvaarallisella alueella.

3.2) Vaimentavan liitosvälineen VBM kokonaispituus (mukaan lukien vaimennin ja liitoselementit) ei saa ylittää taulukossa 3.2 ilmoitettuja arvoja.

3.3) Kaksisäikeisen liitosvälineen (vain yhdellä putoamisvaimennuksella) saa kiinnittää molemmista päistä samalle korkeudelle.

3.4) Kahta yksisäikeistä liitosvälinettä (kukin yhdellä putoamisvaimennuksella) ei saa kiinnittää samalle korkeudelle.

3.5) Kaksisäikeisillä liitosvälineillä (vain yhdellä putoamisvaimennuksella) ei irtonaista säiettä tulisi kiinnittää valjaisiin, jotta säikeiden oikosulku vältettäisiin. Lisätietoja löytyy vastaavasta vaimentavan liitosvälineen ohjeesta.

4.) Käyttö kiinnityssilmukkana

4.1) Pudottaessa esiintyvät maksimivoimat rakennuksessa riippuvat käytetystä putoamisvaimennuksesta. Rakennukseen johdettu voima vastaa sitä maks.voimaa, johon putoamisvaimennus vaimentaa putoamiskuormituksen

4.2) Kiinnitysvälineen maksimaalinen poikkeama-arvo ja kiinnityskohdan siirtymä on huomioitava.

5.) Vaatimustenmukaisuusvakuutus

6.) Tunnistus- ja takuutodistus

6.1) Tuotekuvaukset

6.2) Tarkastuspaino

6.3) Kork. †

6.4) Materiaali

6.5 - 6.7) Normi(t) + Vuosi

6.8) Sertifikaatinro.

6.9) Sertifikaatin päivämäärä

6.10) Tarkastuslaitos

6.11) Valmistusvuosi

7.) Tarkastuskortti

7.1–7.4) Täytä tarkistettaessa

7.1) Tarkastaja

7.2) Syy

7.3) Huomautus

7.4) Seuraava tarkastus

8.) Henkilökohtainen tieto

8.1–8.4) Myyjän täytettävä

8.1) Ostospäivämäärä

8.2) Ensikäyttö

8.3) Käyttäjä

8.4) Zrityts



Användning ok



Lakta försiktighet vid användning



Livsfara



Kan inte användas på detta sätt

1.) Normer

2.) Allmän information

Läs och förstå den här bruksanvisningen innan produkten används. Slingor och kopplingslinor av slingor får inte användas utan energiupptagning, t.ex. med en falldämpare enligt SS-EN 355, som infästningspunkt eller kopplingslina för uppfångningssyfte. Produkten får endast användas av en person. Den maximalt tillåtna uppfångningskraften anges i bruksanvisningen till respektive kopplingslina. Får endast användas som personlig fallskyddsutrustning, inte för lyftanordningar. Livslängden är beroende av användningsfrekvensen och omgivningsförhållandena. Använd slingor som är märkta med datum för nästa översyn för att hålla kontroll på dem (skriv INTE på remmarna)! Om det finns en fallindikator ska den kontrolleras före användning. Den får inte visa någon onormal belastning. Produkten får inte förlängas.

OBS! Vid våta eller nedisning, vid användning över kanter och vid användning i lärkhuvud (2.6) reduceras brottslasten avsevärt. Undvik slak lina.

2.1) Slinga i O-form.

2.2) Om riskbedömningen före arbetets början visar att det vid ett fall finns risk för belastning över en kant ska anpassade försiktighetsåtgärder vidtas.

2.3) Se upp med lösa balkändar – lägg inga öglor – gör inte knutar på kopplingslinor – lås alltid karbinhaken ordentligt.

2.4) Kontrollera att slingan ligger rätt vid användning i lärkhuvud.

2.5) Gör inte knutar på kopplingslinor.

3.) Kopplingslinor

Se även instruktionen kopplingslinor MAT-BA-WU-0144 vid användning av extra kopplingslinor.

3.1a+b) Justering av linans längd och slakhet samt fastsättning ska inte ske i fallriskområdet.

3.2) Kopplingslinans totala längd (inkl. falldämpare och kopplingslement) får inte överskrida värdena i tabell 3.2.

3.3) En tvåsträngad kopplingslina (med endast en falldämpare) får fästas med båda ändarna på samma höjd.

3.4) Två ensträngade kopplingslinor (med vardera en falldämpare) får inte fästas på samma höjd.

3.5) För tvåsträngade kopplingslinor (med endast en falldämpare) ska den lösa strängen inte fästas i selen för att förhindra kortslutning av strängarna.

Ytterligare information finns i instruktionen till respektive kopplingslina.

4.) Användning som förankringsslinga

4.1) De maximala krafterna i konstruktionen vid ett fall beror på vilken falldämpare som används. Den kraft som konstruktionen påverkas av motsvarar falldämparens maximala reducering av fallbelastningen.

4.2) Observera förankringsanordningens maximala avlänkingsvärde och förskjutningen av fästpunkten.

5.) Konformitetsdeklaration

6.) Identifikations- och garanticertifikat

6.1) Artikelbeskrivningar

6.2) Provningsvikt

6.3) Max. †

6.4) Material

6.5 - 6.7) Standard(er) + år

6.8) Certifikatnummer

6.9) Certifikatdatum

6.10) Provningsanstalt

6.11) Tillverkningsår

7.) Kontrollkort

7.1 - 7.4) Fyll i vid revision

7.1) Kontrollör

7.2) Orsak

7.3) Anmärkning

7.4) Nästa undersökning

8.) Personlig information

8.1 - 8.4) Fylls i av köparen

8.1) Inköpsdatum

8.2) Första användning

8.3) Användare

8.4) Företag



Kasutamine korras



Ettevaatust kasutamise ajal



Eluohtlik



Ei ole kasutatav või ei ole rakendatav

1.) Normid

2.) Üldine teave

Enne toote kasutusele võtmist lugege läbi kaasasolev juhend ja tehke nende sisu endale selgeks. Kinnitusköisi, mis on tehtud ringvöödest ei tohi kasutada kinnituspunktina või kukkumiskaitse kinnitusvahendina ilma energianeeldurita, näiteks standardi EN 355 kohase lindist amortisaatorita. Toodet tohib kasutada ainult üks inimene. Maksimaalse lubatud püüdejõu leiate vastava toote juhendist. Kasutada ainult isikliku kukkumiskaitsevarustusega, mitte kasutada tösteseadistel. Vahendite eluiga sõltub nende kasutamise sagedusest ja keskkonnatingimustest. Kontrolli parandamiseks tuleb tootele märkida järgmise ülevaatuse kuupäev. (Rakmete lintidele EI TOHI kirjutada!) Kukkumisindikaatori olemasolu korral tuleb seda enne kasutamist kontrollida. See ei tohi näidata ebatavalist koormust. Toodet ei tohi pikendada. TÄHELEPANU: niiskuse/jää korral, üle servade kasutamise korral ning ankursõlme (2.6) korral on purunemiskoormus oluliselt väiksem. Köie lõtvumist tuleks vältida.

2.1) Ringvöö-sling.

2.2) Kui enne tööd läbiviidud riskihinnang näitab, et kukkumise korral on võimalik koormuse tekkimine üle serva, tuleb võtta tarvitusele asjakohased ettevaatusabinõud. 2.3) Jälgige ühest otsast lahtiseid kandetalasid / Mitte kasutada köitel ise tehtud sõلمي / Sulgege karabiin alati õigesti

2.4) Ankursõlmega kasutamisel jälgige ringvöö õiget asendit.

2.5) Ärge siduge ühendusvahendeid sõlmega.

3.) Ühendusköis

Täiendavate ühendusvahendite kasutamisel järgige lisaks ühendusvahendite juhendit MAT-BA-WU-0144.

3.1a+b) Köie pikkust ei tohi reguleerida ega vahendit paigaldada kukkumisohtlikus piirkonnas.

3.2) AKK-i kogupikkus (koos amortisaatori, köie ja karabiinidega) ei tohi ületada tabelis 3.2 toodud väärtusi

3.3) Kahekordset köit (ainult üks ühine amortisaator) tohib mõlema otsaga kinnitada samale kõrgusele.

3.4) Kaht ühekordset köit (kummalgi üks amortisaator) ei tohi kinnitada samale kõrgusele.

3.5) Kahekordsetel köitel (ainult üks ühine amortisaator) ei tohi lahtist köie karabiini kinnitada rakmetele, muidu võib tekkida köide

kukkumine ja amortisaator ei saa rakenduda. Lisateavet leiab vastavast AKK-i juhendist.

4.) Kasutamine ankurduspunktis

4.1) Kukkumise korral konstruktsioonis tekkiv maksimaalne jõud sõltub kasutatavast amortisaatorist. Konstruktsiooni kanduv jõud vastab maks. jõule, milleni amortisaator kukkumiskoormuse vähendab.

4.2) Arvestage AKK maksimaalset amplituudi ning kinnituspunkti nihet kasutaja suhtes.

5.) Vastavusdeklaratsioon

6.) Identifitseerimis- ja garantiisertifikaat

6.1) Artikli kirjeldused

6.2) Kontrollmass

6.3) Maks 

6.4) Materjal

6.5 - 6.7) Norm(id) + aasta

6.8) Sertifikaadi nr

6.9) Sertifikaadi kuupäev

6.10) Kontrolliv asutus

6.11) Tootmisaasta

7.) Kontrollikaart

7.1–7.4) Täida kontrollimise ajal

7.1) Kontrollija

7.2) Põhjus

7.3) Märkus

7.4) Järgmine kontroll

8.) Isiku informatsioon

8.1–8.4) Täidab ostja

8.1) Ostukuupäev

8.2) Esimene kasutamine

8.3) Kasutaja

8.4) Ettevõte



Tinkama naudoti



Atsargiai naudojant



Pavojus gyvybei



Netaikoma arba nėra

1.) Normos

2.) Bendroji informacija

Prieš naudodami produktą perskaitykite ir supraskite šią instrukciją. Kilpos ir jungiamosios priemonės iš kilpų negali būti naudojamos be energijos absorbavimo, pavyzdžiui, su stabdytuvu pagal EN 355, kaip tvirtinimo taškai arba jungiamoji priemonė. Produktą gali naudoti tik vienas asmuo. Didž. leistina kritimo jėga nurodyta atitinkamoje jungiamosios priemonės instrukcijoje. Skirta naudoti tik kaip asmeninė apsauginė įranga, bet ne kėlimo įrenginiuose. Tarnavimo trukmė priklauso nuo naudojimo dažnumo ir aplinkos sąlygų. Geresnės kontrolės tikslu kilpos turėtų būti pažymėtos kito patikrinimo data. (NEGALIMA ženklinti/rašyti ant diržo juostos!) Jeigu yra kritimo indikatorius, būtina jį patikrinti prieš naudojimą. Jis neturi rodyti jokios išskirtinės apkrovos. Produkto negalima ilginti. DĖMESIO: Jeigu yra drėgna / apledėję, naudojant virš briaunų ir surišus ankerinio tipo kilpą (2.6), ženkliai sumažinama apkrova krūtinei. Būtina vengti laisvo lyno.

2.6) O formos kilpos

2.7) Jeigu prieš darbo pradžią atliktas rizikos vertinimas rodo, kad kritimo atveju galima apkrova virš briaunos, būtina imtis atitinkamų atsargumo priemonių.

2.8) Atkreipkite dėmesį į laisvus laikiklio galus / nenaudoti kilpos rišimui / visada teisingai uždaryti karabiną

2.9) Jeigu naudojama ankerinio tipo kilpa, atkreipkite dėmesį į teisingą kilpos juostos padėtį

2.10) Nemazgykite jungiamosios priemonės

3.) Jungiamoji priemonė

Jeigu naudojamos papildomos jungiamosios priemonės, taip pat laikykitės jungiamosios priemonės instrukcijos MAT-BA-WU-0144.

3.1a+b)lyno laisvumo, ilgio nustatymas ir tvirtinimas neturėtų būti atliekamas zonoje, kurioje yra kritimo pavojaus.

3.5) Bendrasis VBM ilgis (įskaitant stabdytuvą ir jungiamuosius elementus) negali viršyti 3.2 lentelėje nurodytų verčių.

3.6) Dviejų linijų jungiamoji priemonė (tik su vienu stabdytuvu) gali būti tvirtinama abiem galais tame pačiame aukštyje.

3.7) Vienos linijos jungiamoji priemonė (su atitinkamu stabdytuvu) negali būti tvirtinama tame pačiame aukštyje.

3.5) Dviejų linijų jungiamosios priemonės (tik su vienu stabdytuvu) laisvoji linija neturėtų būti tvirtinama prie diržo, siekiant išvengti trumpo linijų sujungimo.

Detalesnę informaciją rasite atitinkamoje VBM instrukcijoje.

4.) Tvirtinimo kilpos naudojimas

4.1) Kritimo metu atsirandančios maksimalios jėgos priklauso nuo konstrukcijoje naudojamo kritimo stabdytuvo. Į konstrukciją nukreipta jėga atitinka didžiausią jėgą, iki kurios kritimo stabdytuvas mažina apkrovą kritimo metu.

4.2) Atkreipkite dėmesį į tvirtinimo įrenginio poslinkio vertę ir tvirtinimo taško pokytį.

5.) Atitikties deklaracija

6.) Identifikavimo ir garantijos sertifikatas

6.1) Prekės aprašymas

6.2) Patikros svoris

6.3) Maks \uparrow

6.4) Medžiaga

6.5 - 6.7) Norma (-os) + metai

6.8) Sertifikato Nr.

6.9) Sertifikato data

6.10) Testavimą atliekanti įstaiga

6.11) Gamybos metai

7.) Kontrolinė kortelė

7.1–7.4) Pildyti atliekant tikrinimą

7.1) Tikrintojas

7.2) Priežastis

7.3) Pastaba

7.4) Kita patikra

8.) Asmeninė informacija

8.1–8.4) Pildo pirkėjas

8.1) Pirkimo data

8.2) Pirmasis naudojimas

8.3) Naudotojas

8.4) Įmonė



Pareiza lietošana



Lietošanas laikā ievērojiet piesardzību



Apdraud dzīvību



Nav lietojams vai nav pieejams

1.) Standarti

2.) Vispārīgā informācija

Pirms lietošanas ir jāizlasa un jāizprot šī produkta lietošanas instrukcija. Sakabes nedrīkst lietot kā enkurpunktus vai savienojuma elementus bez kritiena absorbētāja, piem., bez kritiena absorbētāja atbilstoši standartam EN 355. Produkts ir paredzēts lietošanai tikai vienai personai. Maks. pieļaujamo kritiena apturēšanas spēku skatīt attiecīgā savienojuma elementa instrukcijā. Paredzēts lietošanai tikai ar individuālās aizsardzības aprīkojumu, nevis priekšmetu celšanai. Kalpošanas ilgums ir atkarīgs no lietošanas biežuma un apkārtējiem apstākļiem. Lai nodrošinātu labāku kontroli, marķējiet cilpas, norādot to nākamās pārbaudes datumu. (NEMARĶĒJIET siksnu lentu!) Ja ir pieejams kritiena indikators, tas pirms lietošanas ir jāpārbauda. Tas nedrīkst norādīt uz pārmērīgu slodzi. Produktu aizliegts pagarināt.

UZMANĪBU: slapjā laikā/apledojuma apstākļos, kā arī izmantojot produktu pāri asām malām vai enkurmezgla veidā (2.6), trūkšanas slodze būtiski samazinās. Jāizvairās no nenospriegotas virves veidošanās.

2.1) O veida formas cilpa

2.2) Ja pirms darbu sākuma veiktais risku novērtējums rāda, ka kritiena gadījumā ir iespējama slodze pāri malai, ir jāveic piemēroti piesardzības pasākumi.

2.3) Nodrošiniet, lai nebūtu brīvu balstelementu galu/ nelietojiet sakabes, apmetot cilpu/ nodrošiniet, lai karabīnes vienmēr kārtīgi noslēdzas.

2.4) Izmantojot enkurmezglos, nodrošiniet, lai cilpas lenta ir pareizā stāvoklī.

2.5) Nesasieniet savienojuma elementus mezglos

3.) Sakabes

Ja tiek izmantotas papildu sakabes, izlasiet arī instrukciju par sakabēm MAT-BA-WU-0144.

3.1a+b) Vietās, kur pastāv risks nokrist nedrīkst regulēt sakabes garumu, atrasties ar nenospriegotu virvi un uzstādīt un regulēt enkurpunktus.

3.2) Sakabes (ieskaitot trieciena absorbētāju un savienošanas elementus) kopējais garums nedrīkst pārsniegt 3.2. tabulā norādītās vērtības.

3.3) Dubultā sakabes (tikai ar vienu trieciena absorbētāju) abus galus drīkst nostiprināt tikai vienādā augstumā.

3.4) Dubultās sakabes, kurām katrai ir viens trieciena absorbētājs, nedrīkst nostiprināt vienādā augstumā.

3.5) Izmantojot dubultās sakabes (tikai ar vienu trieciena absorbētāju), nenošņegoto virvi nedrīkst piestiprināt pie siksnas, lai novērstu pretestības mazināšanos.

Plašāku informāciju skatīt attiecīgā sakabes instrukcijā.

4.) Izmantošana piekarcilpas veidā

4.1) Trieciena absorbētāja struktūra ir veidota tā, ka kritiena gadījumā radusies maksimālā slodze tiek pakāpeniski samazināta. Slodze, kura iedarbojas uz trieciena absorbētāju kritiena gadījumā atbilst maksimālajai slodzei, par kādu trieciena absorbētājs spēj samazināt kritiena slodzi.

4.2) Ievērojiet kritiena bloķēšanas ierīces maksimālo krišanas virziena leņķa lielumu un enkurlpunkta nobīdi.

5.) Atbilstības deklarācija

6.) Identifikācijas un garantijas sertifikāts

6.1) Produkta apraksts

6.2) Testa slodze

6.3) Maks. †

6.4) Materiāls

6.5 - 6.7) Standarts(-i) + gads

6.8) Sertifikāta Nr.

6.9) Sertifikāta datums

6.10) Pārbaudes institūcija

6.11) Ražošanas gads

7.) Kontroles karte

7.1–7.4) Aizpildīt pārbaudes laikā

7.1) Pārbaudi veica

7.2) Pamatojums

7.3) Piezīme

7.4) Nākamā pārbaude

8.) Individuālā informācija

8.1–8.4) Aizpilda pircējs

8.1) Pirkuma datums

8.2) Pirmreizējā lietošana

8.3) Lietotājs

8.4) Uzņēmums



Допущенное использование



Проявлять осторожность при использовании



Опасно для жизни



Такое использование/невозможно/отсутствует
в данном исполнении

1.) Стандарты

2.) Общая информация

Перед использованием продукта следует прочитать и понять эту инструкцию. Петли и средства соединения петель не должны использоваться в качестве точек закрепления или средств соединения для подхвата без поглощения энергии, например с помощью ленточного амортизатора падения в соответствии с EN 356. Этим изделием может пользоваться только одно лицо. Максимально допустимые улавливающие усилия приводятся в соответствующих инструкциях для соединительных средств. Применять только при использовании индивидуального снаряжения защиты от падения, не в подъемных устройствах. Срок службы зависит от частоты использования и окружающих условий. Для лучшего контроля на петлях следует проставлять дату следующей ревизии. (Улавливающий трос НЕ надписывается!) Если имеется индикатор падения, его следует перед использованием проверить. Он не должен показывать чрезмерную нагрузку. Продукт нельзя удлинять. **ВНИМАНИЕ!** При сырости/оледенении, при использовании на кромках и при использовании в якорных узлах (2.6) разрывная нагрузка значительно ниже. Следует избегать провисания каната.

2.1) Петля в форме O

2.2) Если проведенная перед началом работы оценка рисков показывает, что в случае падения может появляться нагрузка на кромках, следует принимать соответствующие меры предосторожности.

2.3) Следить за открытыми концами балок/не использовать в петлевом захвате/всегда правильно закрывать карабины

2.4) При использовании в якорном узле следить за правильностью положения петлевой ленты

2.5) Средства соединения не вязать в узлы

3.) Средства соединения

При применении дополнительных средств соединения учитывайте также рекомендации инструкции средства соединения MAT-BA-WU-0144.

3.1a+b) Регулировку длины, провисание троса и закрепление не следует осуществлять в зоне, где существует опасность падения.

3.2) Суммарная длина демпфирующего средства соединения (включая амортизатор и соединительные элементы) не должна превышать значений, указанных в таблице 3.2.

3.3) Двухветвенное средство соединения (с одним амортизатором падения) может крепиться на обоих концах на одинаковой высоте.

3.4) Два одноветвенных средства соединения (каждое с одним амортизатором падения) не должны крепиться на одинаковой высоте.

3.5) При двухветвенных средствах соединения (только с одним амортизатором падения) свободная ветвь не должна закрепляться на ремне, чтобы избежать короткого замыкания ветвей. Более подробные сведения вы найдете в соответствующей инструкции демпфирующего средства соединения.

4.) Использование в качестве строповочной петли

4.1) Максимальные усилия в строительной конструкции, возникающие в случае падения, зависят от используемого амортизатора падения. Усилие, передаваемое на строительную конструкцию, соответствует макс. усилию, на которое амортизатор снижает нагрузку при падении.

4.2) Учитывать максимальное значение отклонения строповочного приспособления и смещения точки закрепления.

5.) Декларация соответствия

6.) Идентификационный и гарантийный сертификат

6.1) Описание изделия

6.2) Контрольный вес

6.3) Макс. \uparrow

6.4) Материал

6.5 - 6.7) Стандарт(ы) + год

6.8) № сертификата

6.9) Дата сертификации

6.10) Институт, проводящий испытания

6.11) Год изготовления

7.) Контрольная карта

7.1–7.4) Заполняется при ревизии

7.1) Проверяющий

7.2) Причина

7.3) Примечание

7.4) Дата следующего испытания

8.) Персональные сведения

8.1–8.4) Заполняется покупателем

8.1) Дата покупки

8.2) Дата первого использования

8.3) Пользователь; 8.4) Предприятие

5.) Declaration of Conformity

EN The manufacturer or his authorized representative established in the Community declares that the new PPE described hereafter:

DE Der Hersteller oder sein in der Gemeinschaft niedergelassener Bevollmächtigter erklärt hiermit, dass die nachstehend beschriebene PSA:

FR Le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté déclare par la présente que l'EPI décrit ci- dessous:

*1 *2 *3 *4 according to *10

*1 *2 *3 *4 nach *10

*1 *2 *3 *4 selon *10

EN is in conformity with the provisions of Council Directive 89/686/EEC and, where such is in the case, with the national standard transposing harmonised standard Nr. *10 (for the PPE referred to article 8 (4)).
Is identical to the PPE which is the subject of certificate of conformity Nr.*11 issued by: *13

DE übereinstimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie 89/686 EWG und - gegebenenfalls - übereinstimmt mit der einzelstaatlichen Norm durch die die harmonisierte Norm *10 umgesetzt wird (für die PSA gemäß Artikel 8 Absatz 4).

Identisch ist mit der PSA, die Gegenstand der Baumusterprüfbescheinigung Nr. *11 war, ausgestellt vom: *13

FR est conforme à la réglementation de la directive 89/686 EWG et - le cas échéant -est conforme à la norme nationale, remplacée par la norme harmonisée *10 (pour l'EPI selon l'article 8, paragraphe 4).
est identique à l'EPI objet du certificat d'essai de prototype Nr. *11 établi par le: *13

EN and is subject to the procedure set out in Article 11 point B of Directive 89/686 EEC under the supervision of the notified body:
TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching

DE und dem Verfahren nach Artikel 11 Buchstabe B der Richtlinie 89/686 EWG unter Kontrolle der gemeldeten Stelle unterliegt:
TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching

FR et dont le procédé conforme à l'article 11, lettre B de la directive 89/686 EWG, relève du contrôle de l'organisme cité:
TÜV SÜD Product Service GmbH - Daimlerstraße 11 - 85748 Garching


Neuwied, *12



CE 0123

* see 6. Identification and Warranty Certificate

6.) Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat/ Identification and warranty certificate

6.1)	Art. Description	LOOP 26 kN	LOOP 30 kN
6.2)	Breaking load	26 kN	30 kN
6.3)	max. †	1	1
6.4)	Material	PES	PES
6.5 - 6.7)	EN 354: 2010	✓	✓
	EN 795/B:2012	✓	✓
	EN 566:2006	—	—
6.8)	Certificate number	P5 10 07 56368 124	P5 10 07 56368 125
6.9)	Certificate date	20.09.2012	20.08.2010
6.10)	Certification body	TÜV Product Service	
6.11)		20____	

7.) Controll card (mandatory)/Kontrollkarte

7.1) Inspector/Prüfer:
7.2) Reason/Grund:
7.3) Remark/Bemerkung:
7.4) Next check/Nächste Überprüfung:

7.1) Inspector/Prüfer:
7.2) Reason/Grund:
7.3) Remark/Bemerkung:
7.4) Next check/Nächste Überprüfung:

7.1) Inspector/Prüfer:
7.2) Reason/Grund:
7.3) Remark/Bemerkung:
7.4) Next check/Nächste Überprüfung:

8.) Individual information/Individuelle Informationen:

8.1) Date of purchase/Kaufdatum:
8.2) First use/Erstgebrauch:
8.3) User/Benutzer:
8.4) Company/Unternehmen:

CERTEX Denmark
Tel: +45 74 54 14 37
Fax: +45 74 54 05 62
E-mail: salg@certex.dk
www.certex.dk

CERTEX Lithuania
Tel: +370 (2) 322 297
Fax: +370 (2) 322 298
E-mail: info@certex.lt
www.certex.lt

CERTEX Sweden
Tel: +46 (0) 8758 0010
Fax: +46 (0) 8758 3813
E-mail: info@certex.se
www.certex.se

CERTEX Latvia
Tel: +371 761 1882
Fax: +371 6780 5072
E-mail: info@certex.lv
www.certex.lv

CERTEX Norway
Tel: +47 66 79 95 00
Fax: +47 66 79 95 30
E-mail: certex.oslo@certex.no
www.certex.no

ERLING HAUG
Tel: +47 73 53 97 00
Fax: +47 73 53 97 01
E-mail: firmapost@haug.no
www.haug.no

CERTEX Finland
Tel: +358 (0) 201 550 220
Fax: +358 (0) 201 550 230
E-mail: info@certex.fi
www.certex.fi

CERTEX Offshore Services
Tel: +47 71 58 87 00
Fax: +47 71 58 87 01
E-mail: offshore@certexoffshore.no
www.certexoffshore.no

CERTEX UK
Tel: +44 845 230 7475
Fax: +44 845 230 7476
Email: sales@certex.co.uk
www.certex.co.uk

CERTEX Russia
Tel: +7 812 335 09 65
Fax: +7 812 335 09 65
E-mail: salesstp@certex.net
www.certex.net

CERTEX Germany
Tel: +49 (0) 211 67009-0
Fax: +49 (0) 211 67009-49
E-mail: info@certex.de
www.certex.de

Mennens Netherlands
www.mennens.nl

CERTEX Estonia
Tel: +372 6205 136
Fax: +372 6205 146
E-mail: info@certex.ee
www.certex.ee

Mennens Belgium
Tel.: +32(0)3 253 23 23
Fax: +32(0)3 253 23 24
E-mail: info@mennensbelgium.be
www.mennensbelgium.be

Fall protection by



SKYLOTEC



The Lifting KnowHow



www.certex.net